



کتابستان سعدی

با شرح لغات، فہرست تفصیل و...

بہ اہتمام دکترا علی ہرندی

سعدی، مصلح بن عبدالله، ۶۹۱ ق.
 گلستان سعدی، به اهتمام علی هرندي.
 قم: دارالفکر، ۱۳۸۴. ۳۱۲ ص.
 بهاء: ۲۲۰۰۰ ریال شابک: ۸-۱۰-۱۲-۶۰۶۴-۹۶۴
 ۱. نثر فارسی - قرن ۸ ق.

الف. هرندي، علی، شارح و مقدمه نويس.
 ب. عنوان. ج. عنوان: گلستان
 ۵۲۱۱ ۸۴۱/۸۴۸
 ۱۳۸۴

گلستان سعدی

به اهتمام دکتر هرندي
 ناشر: انتشارات دارالفکر
 صفحه آرائی: کاما
 چاپ: قدس - قم
 نوبت چاپ: اول / ۱۳۸۵
 شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه
 قیمت: ۲۲۰۰۰ ریال
 شابک: ۸-۱۰-۱۲-۶۰۶۴-۹۶۴

تهران: خ. انقلاب/خ ۱۲ فروردین/خ شهبای زاندارموری
 پلاک ۲۳۸ تلفن: ۸۹۳۷-۶۶۴-۹۳۵۲-۶۶۴
 قم: خ صفائی/ جنب مدرسه امیرالمؤمنین/ پلاک ۶۴۶
 تلفن: ۷۷۳۳۶۴۵ - ۷۷۳۳۵۴۴
 مشهد: خ آزادی/ پاساژ الغدير / طبقه زیرزمین
 تلفن: ۲۲۵۳۱۲۸



فهرست

۷	سخنی با خواننده
۱۱	درباره سعدی و گلستان
۳۳	دیباچه
۵۱	باب اول: در سیرت پادشاهان
۱۰۳	باب دوم: در اخلاق درویشان
۱۴۷	باب سوم: در فضیلت قناعت
۱۷۹	باب چهارم: در فواید خاموشی
۱۸۹	باب پنجم: در عشق و جوانی
۲۱۹	باب ششم: در ضعف و پیری
۲۳۱	باب هفتم: در تأثیر تربیت
۲۵۹	باب هشتم: در آداب صحبت
۲۹۹	فهرست تفصیلی

سخن با خواننده

بسیاری برآنند که گلستان سعدی زیباترین نثر فارسی است و هیچ نویسنده‌ای، نه پیش از سعدی و نه پس از او، نتوانسته است نثری به شیوایی، روانی، فصاحت و بلاغت نثر گلستان عرضه کند، یعنی گلستان در نوع خود بی نظیر است. در این باره در مقاله کوتاهی که پس از این ارایه می‌شود، چند صفحه‌ای نوشته‌ام. غرض از نگارش این چند سطر بیان ویژگیهای این چاپ گلستان است. ویژگیهای این چاپ به شرح زیر است:

۱- اساس کار ما در این چاپ همان نسخه تصحیح شده فروغی است که توسط انتشارات امیرکبیر، با تصحیح و بازنگری ادیب محترم جناب آقای خرماهی، به چاپ رسیده است، اما بر آن چاپ مزایای زیر را افزودیم:

الف) چاپ امیرکبیر، فاقد علایم ویرایشی، از قبیل نقطه، ویرگول، علامت سؤال و مانند آن است؛ اما در این چاپ سعی شده در موارد لزوم علایم ویرایشی مناسب آورده شود.

ب) تمام عبارتهای عربی، اعم از آیات، روایات، مثلها و غیر آن، اعراب گذاری کامل شده است.

ج) از علایم فتحه، ضمه، سکون، کسره برای قرائت صحیح متن فارسی استفاده شده است.

د) از آوردن نسخه بدل در ذیل صفحه، که برای بسیاری ملال‌آور و گیج کننده است، خودداری شده و به جای آن، در پاره‌ای موارد، نسخه بدل بر آنچه فروغی در متن آورده، ترجیح داده شد. در این ترجیح متن گلستانی که در شرحهای دکتر خزانلی، دکتر خطیب رهبر و دکتر یوسفی آمده، مورد توجه بوده است.

هـ) در شیوه نگارش کلمات، سعی شده نحوه نگارش امروزی، رعایت شود، مثلاً عبارت «گفتست» به صورت «گفته است» و «باعتقاد» به صورت «به اعتقاد» نوشته شود و صدها نمونه از این قبیل.

۲- ترجمه تمام عبارتهای عربی موجود در متن گلستان، در ذیل همان صفحه آورده شده است.

۳- واژه‌های فارسی دشوار و نیز ابیات، یا ترکیبهایی که گمان می‌رفت معنای آن دیریاب باشد، توضیح داده شد.

۴- برای حکایتها شماره مسلسل و عناوین مناسب قرار داده شد. این عناوین خواننده را در فهم سریعتر مفاهیم حکایات و نیز بازیاب مطالب مورد نظر یاری می‌رساند.

۵- مقاله‌یی تحت عنوان «سخنی کوتاه درباره سعدی و گلستان» در این چاپ ارایه شده، که راهنمایی است برای مطالعه گلستان و آشنایی با نویسنده آن.

۶- در پانوشتهای کتاب، که عهده‌دار شرح لغات و تفسیر عبارات و ابیات مشکل است، از شرحهای ارزنده‌ای که اساتید ارجمند ادب فارسی، آقایان دکتر خطیب رهبر، دکتر خزانلی و دکتر یوسفی،

فراهم آورده‌اند، استفاده کردم و هر سه را پیش رو داشتیم، اما در این میان به شرح دکتر خطیب رهبر بیش از آن دو وامدارم. از خدای سبحان می‌خواهم که نویسندگان یاد شده و همه خدمتگزاران به فرهنگ ایرانی - اسلامی این مرز و بوم را جزای نیک عطا فرماید. باید بگویم که ایام فراهم آوردن این نوشتار، ایام خوش و شیرینی برایم بود، که هم ادب می‌آموختم و هم ادبیات، هم نحوه سخن گفتن را درس می‌گرفتم و هم شیوه زندگی کردن را.

والحمد لله رب العالمین
علی هرندي